

Zmluva o zriadení vecného bremena v prospech tretej osoby
č. 30603/ZoVB-005/2015/Detva/SO 513-00/1519/GEOD
(ďalej len ako „Zmluva“ v príslušnom gramatickom tvare)

uzatvorená podľa ustanovenia § 50 v spojení s ustanovením § 151n a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Občiansky zákonník“) a v spojení s ustanovením § 18 ods.13 zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon), v znení neskorších predpisov

Článok I.
Zmluvné strany

1.1 Povinný z vecného bremena: Slovenská republika, v mene ktorej koná správca

Obchodné meno: **SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik**
Sídlo: Radničné námestie 8, 969 55 Banská Štiavnica
Právna forma: štátny podnik
Konajúci prostredníctvom: Ing. Stanislav Gáborík, generálny riaditeľ
IČO: 36 022 047
DIČ: 2020066213
IČ DPH: SK 2020066213
Bankové spojenie:
IBAN:
SWIFT kód:
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel PŠ, vložka č. 713/S
Názov a adresa organizačnej zložky podniku, ktorej sa právny úkon týka a adresa na doručovanie písomností:
SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik
Odštepny závod Banská Bystrica,
Partizánska cesta 69, 974 98 Banská Bystrica
(ďalej len ako „Povinný z vecného bremena“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

1.2 Investor:

Obchodné meno: **Národná diaľničná spoločnosť, a.s.**
Sídlo: Dúbravská cesta 14, 841 04 Bratislava
Štatutárny orgán: Ing. Ján Ďurišin, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Ing. Ladislav Dudáš, PhD., podpredseda predstavenstva
Osoba oprávnená podpísať zmluvu na základe poverenia: Poverenie REG. Zn.: PP/2016/0177
Ing. Peter Muránsky, vedúci Investičného odboru v Banskej Bystrici, Skuteckého 32, 974 01 Banská Bystrica
IČO: 35 919 001
DIČ: 2021937775
IČ DPH: SK2021937775
Bankové spojenie:
IBAN:
SWIFT kód:
Právna forma: Akciová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka č. 3518/B
(ďalej len ako „Investor“ v príslušnom gramatickom tvare)

uzatvárajú nasledujúcu zmluvu o zriadení vecného bremena v prospech tretej osoby – oprávneného z vecného bremena:

Obchodné meno: **Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.**
Sídlo: Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica
Právna forma: Akciová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Sa, vložka č. 705/S
IČO: 36 056 006

DIČ:
IČ DPH:
Štatutárny orgán:

2020095726
SK2020095726
Ing. Jozef Hegeduš, podpredseda predstavenstva
Ing. Marek Žabka, člen predstavenstva

Bankové spojenie:
IBAN:

(ďalej len ako „**tretia osoba**“ alebo „**Oprávnený z vecného bremena**“ v príslušnom gramatickom tvare)
ďalej všetci spoločne označovaní aj len ako „**zmluvné strany**“ a **účastníci Zmluvy**“ v príslušnom gramatickom tvare za nasledovných dohodnutých podmienok:

Článok II. Úvodné ustanovenia

- 2.1 SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik je na základe zákona č. 111/1990 Zb. o štátnom podniku v znení neskorších predpisov a zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) správcom nehnuteľností vo vlastníctve Slovenskej republiky, a to nižšie uvedenej nehnuteľnosti, nachádzajúcej sa v katastrálnom území Detva, obec Detva, okres Detva, zapísanej v katastri nehnuteľností vedenom Okresným úradom Detva, katastrálnym odborom ako:

LV	Číslo parcely	Register KN	Por. číslo v časti B LV	spoluvlastnícky podiel	Výmera v m ²	Druh pozemku
10648	26069/1	E	1	1/1	39887	vodné plochy

- 2.2 Oprávnený z vecného bremena je vlastníkom verejného vodovodu (ďalej aj ako „**verejný vodovod**“), preložku ktorého realizoval Investor ako vyvolanú investíciu stavby „Rýchlostná cesta R2 Pstruša – Kriváň“ v rámci SO 513-00 aj na pozemku špecifikovanom v bode 2.1 tohto článku Zmluvy (ďalej aj „**zaťažený pozemok**“). Prevádzkovateľom verejného vodovodu je Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s., Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica, IČO: 36 644 030 (ďalej len „**prevádzkovateľ verejného vodovodu**“).

Článok III. Predmet a účel zmluvy a obsah vecného bremena

- 3.1 Povinný z vecného bremena a Investor sa dohodli, že touto Zmluvou zriaďujú v prospech Oprávneného z vecného bremena časovo neobmedzené vecné bremeno ako „**vecné právo in personam**“ umiestnenia zariadení verejného vodovodu a jeho pásma ochrany na zaťaženom pozemku.
- 3.2 Predmetom zriadenia vecného bremena je podzemné križovanie vodohospodársky významného vodného toku Slatina v r.km cca 29,920 vodovodným potrubím, ktoré je situované na dotknutom pozemku v správe Povinného z vecného bremena v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom č. 31566391-39/2014 na vyznačenie vecného bremena zo dňa 8.12.2014 (ďalej len „**Geometrický plán**“), vyhotovenom spoločnosťou LUSH spol. s r.o., so sídlom Kuzmányho nábrežie 851/14, Zvolen, úradne overeným dňa 30.1.2015 Okresným úradom Detva, katastrálnym odborom pod číslom 28/2015 a právo vstupu a prechodu pešo, vjazdu, prejazdu a výjazdu vozidlami, mechanizmami a technikou na zaťažený pozemok za účelom zabezpečenia prevádzky, údržby, vykonávania opráv, odstraňovania porúch ako aj rekonštrukcií zariadení verejného vodovodu umiestnených na zaťaženom pozemku. Právu vecného bremena Oprávneného z vecného bremena zodpovedá povinnosť Povinného z vecného bremena:
- a) strpieť na zaťaženom pozemku umiestnenie zariadení verejného vodovodu s jeho pásmom ochrany v rozsahu vymedzenom v Geometrickom pláne,
 - b) umožniť v nevyhnutnej miere prístup a príjazd na zaťažený pozemok automobilmi, mechanizmami a pešo za účelom zabezpečenia výkonu prác spojených s prevádzkou, údržbou, vykonávaním opráv, odstraňovaním porúch a rekonštrukcií zariadení verejného vodovodu umiestnených na zaťaženom pozemku,
 - c) bez súhlasu Oprávneného z vecného bremena a prevádzkovateľa verejného vodovodu nebudovať nad zariadením verejného vodovodu a v jeho pásme ochrany podľa vyznačenia v Geometrickom pláne stavby, neumiestňovať trvalé zariadenia, konštrukcie alebo iné podobné zariadenia, nevysádzať trvalé porasty (s výnimkou trvalého trávneho porastu), neumiestňovať skládky, nevykonávať terénne úpravy, nevykonávať činnosti, ktoré obmedzujú prístup k

zariadeniam verejného vodovodu, alebo ktoré by mohli ohroziť ich technický stav, oploenie a povrchové úpravy realizovať z ľahko rozoberateľných materiálov.

Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje:

- a) udržiavať poriadok a čistotu počas a po každom vykonanom zásahu na zaťaženom pozemku,
- b) uviesť zaťažený pozemok do rovnakého stavu, v akom bol pred vykonaním zásahu, pričom náklady na zachovanie, údržbu a úpravy zaťaženého pozemku bude znášať Oprávnený z vecného bremena v rozsahu, ktorý je nevyhnutný na prinavrátenie zaťaženého pozemku do pôvodného stavu po vykonaní práv vyplývajúcich mu z vecného bremena,

- 3.3 Oprávnený z vecného bremena práva zodpovedajúce vecnému bremenu podľa tejto Zmluvy prijíma a Povinný z vecného bremena sa zaväzuje výkon práv Oprávneného z vecného bremena strpieť a zdržať sa konaní, ku ktorým sa v tejto Zmluve zaviazal.
- 3.4 Práva a záväzky z tejto Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán. Práva vecného bremena Oprávneného z vecného bremena ako vecné práva nie sú dotknuté prevodom vlastníckeho práva k zaťaženému pozemku ani prevodom vlastníckeho práva alebo práva prevádzkovateľa k zariadeniam verejného vodovodu umiestnených na zaťaženom pozemku.
- 3.5 Vecné bremeno sa zriaďuje pre účely majetkovoprávneho usporiadania nehnuteľností dotknutých stavbou „**Rýchlostná cesta R2 Pstruša – Kriváň**“. Stavba bola povolená Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky, Sekcia cestnej dopravy a pozemných komunikácií rozhodnutím č. 03371/2013/SCDPK-03475 zo dňa 21.01.2013, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 21.02.2013. Rozhodnutím č. 19242/2015/C212-SCDPK/50982 zo dňa 24.08.2015 bol predĺžený termín výstavby do 19.12.2015. Zmena predmetnej stavby pred dokončením bola povolená rozhodnutím č. 20423/2015/C212-SCDPK/55786 zo dňa 11.09.2015. Trvalé užívanie stavebných objektov bolo povolené rozhodnutím č. 27537/2016/C240-SCDPK/79051 zo dňa 13.12.2016, ktoré nadobudlo právoplatnosť 31.01.2017.
- 3.6 Vecné bremeno sa zriaďuje na dobu neurčitú, t.j. bez časového obmedzenia.
- 3.7 Zaťažený pozemok, ani žiadna jeho časť, nie je zaťažený žiadnymi právami tretích osôb, najmä záložným právom alebo inými zabezpečovacími záväzkami alebo vecnými bremenami, reštitučnými nárokmi, okrem tých, ktoré sú v čase uzatvárania tejto Zmluvy už zapísané na liste vlastníctva. Oprávnený z vecného bremena vyhlasuje, že je s týmito ťarchami podrobne oboznámený a zaväzuje sa ich rešpektovať v celom rozsahu počas celej doby platnosti tejto Zmluvy.

Článok IV.

Náhrada za zriadenie vecného bremena

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že vecné bremeno vymedzené v čl. III. tejto zmluvy zriaďujú odplatne za jednorazovú náhradu stanovenú Znaleckým posudkom č. 15/2015 zo dňa 02.03.2015, ktorý vyhotovil Ing. arch. Pavel Bugár, Sládkovičova 74, Banská Bystrica, znalec z odboru stavebníctvo a odvetvie odhad hodnoty nehnuteľností, zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a predkladateľov Ministerstva spravodlivosti SR pod evidenčným číslom 910348, v súlade s Vyhláškou MS SR č.492/2004 Z. z. o stanovení všeobecnej hodnoty majetku v znení neskorších predpisov.;

Č. znal. posudku	Číslo GP	Cena v EUR za 1m ²	Diel č.	Výmera dielu v m ²	Spoluvlast. podiel	Výmera podielu v m ²	Výška jednorazovej náhrady v EUR
15/2015	39/2014	2,61	9	53	1/1	53,00	138,33

- 4.2 Celková dohodnutá náhrada za zriadenie vecného bremena stanovená a uvedená v ods. 4.1 tohto článku tejto Zmluvy predstavuje sumu **138,33 EUR vrátane DPH** (slovom: jedenstotridsaťosem eur a tridsaťtri eurocentov), (ďalej len "jednorazová náhrada").
- 4.3 Jednorazovú náhradu za zriadenie vecného bremena podľa tohto článku tejto Zmluvy je povinný poskytnúť Povinnému z vecného bremena Investor, a to na základe faktúry vystavenej Povinným z vecného bremena do 30 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy. Lehota splatnosti faktúry je 30 kalendárnych dní odo dňa jej vystavenia. Za deň úhrady sa považuje deň, kedy sú finančné prostriedky pripísané na účet Povinného z vecného bremena uvedený v záhlaví tejto zmluvy vo formáte IBAN. V prípade, že splatnosť faktúry pripadne na deň pracovného voľna alebo pracovného pokoja, bude sa za deň splatnosti považovať najbližší budúci pracovný deň.
- 4.4 Jednorazovú náhradu za zriadenie vecného bremena je povinný zaplatiť Povinnému z vecného bremena Investor vzhľadom na skutočnosť, že sa jedná o náklady súvisiace s vykonaním investície, ktorej potrebu vyvolal Investor v rámci stavby rýchlostnej cesty **R2 Pstruša - Kriváň**. Povinný z

vecného bremena nemá z tohto titulu nárok na poskytnutie náhrady za zriadenie vecného bremena zo strany Oprávneného z vecného bremena.

- 4.5 Ak je Investor v omeškaní s platením jednorazovej náhrady podľa ods. 4.2. tohto článku, Povinný z vecného bremena má právo požadovať od Investora popri plnení úroky z omeškania podľa § 517 Občianskeho zákonníka a § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov. Zaplatením úrokov z omeškania nie je dotknuté právo Povinného z vecného bremena na náhradu prípadne vzniknutej škody.

Článok V. Osobitné ustanovenia

- 5.1 Ak Oprávnený z vecného bremena alebo prevádzkovateľ verejného vodovodu pri výkone práv z vecného bremena podľa tejto Zmluvy spôsobia na majetku Povinného z vecného bremena škodu, sú povinní takto vzniknutú škodu odstrániť bez zbytočného odkladu na vlastné náklady uvedením do pôvodného stavu. Pokiaľ by tak neurobili, má Povinný z vecného bremena voči nim nárok na náhradu škody v zmysle § 420 a nasl. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov. Za škody na majetku Povinného z vecného bremena vzniknuté porušením povinností, ku ktorým sa Povinný z vecného bremena zaviazal v tejto zmluve, Oprávnený z vecného bremena ani prevádzkovateľ verejného vodovodu nenesú zodpovednosť. Za škody na majetku Povinného z vecného bremena vzniknutých realizáciou preložky zodpovedá Povinnému z vecného bremena Investor.
- 5.2 Povinný z vecného bremena upozorňuje Oprávneného z vecného bremena, že v zmysle § 49 Zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách v znení neskorších predpisov:
- a) pri výkone správy vodného toku a správy vodných stavieb alebo zariadení môže správca vodného toku užívať pobrežné pozemky. Pobrežnými pozemkami pri vodohospodársky významnom vodnom toku sú pozemky do 10 m od brehovej čiary,
 - b) správca vodného toku nezodpovedá za škody spôsobené mimoriadnou udalosťou (vplyvom povodňových situácií).
- 5.3 Povinný z vecného bremena si vyhradzuje právo vstupu na zaťažený pozemok, a to kedykoľvek, v zmysle zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov.
- 5.4 Oprávnený z vecného bremena je oprávnený vykonávať na zaťaženom pozemku činnosti vyplývajúce z práva zodpovedajúceho vecnému bremenu /terénne úpravy a stavebné práce/ výlučne v súlade s predchádzajúcimi písomnými stanoviskami povinného z vecného bremena, v súlade s právoplatnými povoleniami a s právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky. Počas výstavby je Oprávnený z vecného bremena povinný manipulovať so stavebným materiálom a odpadom tak, aby nedošlo k znečisteniu okolitých povrchových vôd a pozemných vôd.
- 5.5 Povinný z vecného bremena a Oprávnený z vecného bremena splnomocňujú Investora na podanie návrhu na vklad vecného bremena podľa tejto zmluvy. Povinný z vecného bremena splnomocňuje Investora na všetky úkony súvisiace s katastrálnym konaním týkajúcim sa vkladu vecného bremena podľa tejto Zmluvy do katastra nehnuteľností, vrátane opravy prípadných chýb v písaní a počítaní, ako aj iných zrejmých nesprávností uvedených v tejto Zmluve alebo v návrhu na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností, ako aj na prípadne doplnenie návrhu na vklad, nahliadanie do spisu, podávanie informácií a úradom požadovaných podkladov. Investor týmto vyhlasuje, že toto splnomocnenie prijíma. K tomuto účelu Povinný z vecného bremena doručí Investorovi písomné Potvrdenie o zverejnení Zmluvy.
- 5.6 Náklady spojené s podaním návrhu na povolenie vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností znáša v plnom rozsahu Investor.
- 5.7 Investor sa zaväzuje uhradiť Povinnému z vecného bremena náklady spojené s osvedčením podpisu na zmluve ako aj poštovné súvisiace s dorúčením podpísanej zmluvy Investorovi. Nákladom za osvedčenie podpisu sa rozumie úhrada poplatku na základe predloženého potvrdenia o osvedčení podpisu, ktorý bude predložený najneskôr spolu s podpísanou zmluvou. Úhrada poštovného je zabezpečená prostredníctvom priloženej obálky s označením „odpovedná zásielka, poštovné uhradza prijímateľ“ – Investor. V prípade nepoužitia priloženej obálky Povinnému z vecného bremena nevzniká nárok na úhradu poštovného.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

- 6.1 Účastníci Zmluvy zhodne vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu, ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Účastníci Zmluvy ďalej vyhlasujú, že na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne, Zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvu si prečítali, obsahu Zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.
- 6.2 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 6.3 Zmeny v tejto Zmluve je možné vykonať na základe vzájomnej dohody zmluvných strán a to len formou písomných, vzostupne očíslovaných dodatkov, ktoré budú podpísané zmluvnými stranami.
- 6.4 Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností podá na Okresnom úrade Detva, katastrálnom odbore na vlastné náklady Investor bezprostredne po podpísaní tejto Zmluvy zmluvnými stranami potom čo mu bude zo strany Povinného z vecného bremena doručené Potvrdenie o zverejnení tejto Zmluvy a súčasne po uhradení jednorazovej náhrady za zriadenie vecného bremena podľa tejto Zmluvy. Právne účinky vkladu vznikajú v zmysle ust. § 28 ods. 4 zákona č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností v platnom znení na základe právoplatného rozhodnutia príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru o povolení vkladu práva zodpovedajúceho vecnému bremenu do katastra nehnuteľností.
- 6.5 Práva a povinnosti zmluvných strán, pokiaľ táto Zmluva neustanovuje inak, sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka o tomto zmluvnom type a ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 6.6 Táto Zmluva je vyhotovená v ôsmich (8) rovnopisoch, z ktorých každé vyhotovenie má platnosť originálu s určením dve (2) vyhotovenia pre Povinného z vecného bremena, dve (2) vyhotovenia pre Oprávneného z vecného bremena, dve (2) vyhotovenia pre Investora a dve (2) sú určené pre potreby príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru pre povolenie vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností.

V Banskej Štiavnici, dňa

V Banskej Bystrici, dňa

Povinný z vecného bremena:
SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK,
štátny podnik

Investor:
Národná diaľničná spoločnosť, a.s.

Ing. Stanislav Gáborík
generálny riaditeľ

Ing. Peter Muránsky
vedúci Investičného odboru v Banskej Bystrici

Súhlas Oprávneného z vecného bremena s touto Zmluvou:

V Banskej Bystrici, dňa

Oprávnený z vecného bremena:
Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Ing. Jozef Hegeduš
podpredseda predstavenstva

Ing. Marek Žabka
člen predstavenstva